

# THEÂTRE DU NORD - OUEST

P  
R  
I  
N  
T  
E  
M  
P  
S  
  
D  
E  
S  
  
P  
O  
E  
T  
E  
S



SAMEDI

21

MARS

A  
19 HEURES

## CELEBRATION DU POETE O.V. DE L. MILOSZ

**POETE FRANCAIS - DIPLOMATE LITUANIEN**  
CZEREIA 1877-1939 FONTAINEBLEAU

CHOIX ET LECTURE DES POEMES PAR LE COMEDIEN YVES ALAIN

SAMEDI 21 MARS 2015 DE 19 HEURES A 20 HEURES PRECISES

# O. V. DE L. MILOSZ

UNE ROSE POUR...  
DANSE DE SINGE  
DANS UN PAYS D'ENFANCE...  
KAROMAMA  
GRINCEMENT DOUX...  
LE ROI DON LUIS  
(sous réserve)  
SYMPHONIE DE SEPTEMBRE 2  
ET SURTOUT QUE...  
LA BERLINE ARRÊTÉE DANS LA NUIT  
LA TAVERNE DU PORT  
LE CHANT DU CHEVALIER ZYNDRAM  
CANTIQUE DU PRINTEMPS

\* \* \*

*Une rose pour l'amante, un sonnet pour l'ami,  
Le bercement de mon cœur pour guider le rythme des rondes ;  
L'ennui pour moi, le vin des rois pour mon ennui,  
Mon orgueil pour la vanité de tout le monde,  
Ô noble nuit de fête au palais de ma vie !*

*Et la complainte, pour mon secret, dans le lointain,  
De la citronnelle, et de la rue, et du romarin...*

*... Et pour la fin de mon secret...*

(Une rose pour)

*Que le monde est beau, bien aimée, que le monde est beau !*

(Cantique du Printemps)

SOURCE DES PHOTOGRAPHIES

AFFICHE ET RECTO DU PROGRAMME (MILOSZ A 18 ANS)  
**O. V. DE L. MILOSZ PAR JEAN ROUSSELOT**  
COLL. POÈTES D'AUJOURD'HUI **PIERRE SEGHERS ÉDITEUR**

VERSO DU PROGRAMME  
**CAHIERS DE L'ASSOCIATION LES AMIS DE MILOSZ**  
**L'HARMATTAN ÉDITEUR**

rière de ne pas jeter sur la voie publique. merci

## NOTICE BIOGRAPHIQUE ET BIBLIOGRAPHIQUE SUCCINCTE

**28 MAI 1877** Naissance d'Oscar Vladislav de Lubicz-Milosz, de noble ascendance polono-lituanienne, au vaste domaine de Czereïa en Biélorussie.

Ce pays, partiellement annexé par la Russie, lors du premier partage de la Pologne à laquelle son destin l'unissait, avait fait partie du grand-duché de Lituanie dont l'évocation seule sera assez forte pour incliner le jeune homme à venir vers l'engagement pour la jeune république et lui fera choisir la nationalité de ce pays.

**1889** Arrivée en France où il suit sa famille.

Études secondaires au lycée Janson de Sailly. Il étudie l'hébreu.

École des langues orientales dans le même temps que celle du Louvre : épigraphie assyrienne et hébraïque.

**1916-1918** Mobilisé dans les divisions russes de l'armée française, il est affecté à la Division diplomatique de la Maison de la Presse, organisme qui diffuse des informations militaires dans les journaux français et étrangers. C'est ainsi qu'il apprend l'existence d'un mouvement de libération de la Lituanie. Il s'enflamme pour la cause lituanienne. Il deviendra citoyen de la jeune République, dès sa création en 1918. En 1917, la Révolution d'octobre l'a spolié de tous ses biens. Les terres confisquées ne seront pas comprises dans les limites de la République lituanienne.

**1919** Débuts de la carrière diplomatique de Milosz, « Délégué diplomatique de la Lituanie auprès du gouvernement de la République française »

**1920** (Reconnaissance de facto de la République Lituanienne par la France),

Milosz est officiellement nommé « chargé d'affaires de la Lituanie en France ».

Dès lors, et jusqu'à sa naturalisation française en 1931, il déploiera une intense activité au service de la Lituanie, jusqu'auprès de la SDN.

À partir de 1925, il est déchargé, à sa demande, de ses responsabilités de chef de poste diplomatique.

Il est nommé « Ministre résident et Conseiller honoraire de la Délégation de Lituanie à Paris ».

**1931** Décret de naturalisation française de Milosz

Au-delà, sa collaboration à la Légation de Lituanie, en tant que Conseiller honoraire, se poursuivra jusqu'à sa mort, à Fontainebleau, où il repose.

## **Notice bibliographique**

Rendre compte de l'œuvre, poétique ou autre, de Milosz est malaisé, tant elle est complexe et variée, dans sa forme aussi bien que dans son ambition.

Elle est avant tout **L'EXPÉRIENCE** d'un homme à la recherche de **SA VÉRITÉ** et, après **L'ILLUMINATION** qu'il connut, une nuit de 1914, en quête d'**UN ABSOLU** et **DU DIVIN**.

Elle s'épanouit alors dans des textes mystiques ou de recherche biblique : Ars Magna, Les Arcanes, l'Apocalypse de Saint Jean déchiffré, **Psaume de l'Étoile du matin**, son ultime retour à la forme poétique et sa dernière œuvre.

## **EN VOICI UN APERÇU CHRONOLOGIQUE**

**1899 LE POÈME DES DÉCADENCES**

**1906 LES SEPT SOLITUDES**

**1910 L'AMOUREUSE INITIATION** (Roman)

**1911 LES ÉLÉMENTS**

**1912 MIGUEL MAÑARA** (Mystère, sera créé en 1914)

**CHEFS-D'ŒUVRE LYRIQUES DU NORD** (traductions de LORD BYRON, SHELLEY, COLERIDGE, DANTE GABRIEL ROSSETTI, GOETHE ET SCHILLER)

**1913 MÉPHIBOSETH** (Mystère)

**1914 SAÛL DE TARSE** (Mystère)

**1915 POÈMES :** Recueil paru chez FIGUIÈRES de poèmes déjà publiés, remis sur le métier,

ce recueil comporte aussi **LES SYMPHONIES  
NIHUMIN**

**1916 L'ÉPÎTRE À STORGE,** première partie d'Ars Magna

**1918 ADRAMANDONI** 6 poèmes dédiés à MISS BARNEY et à des familiers de son salon

**1921 LA CONFESSION DE LEMUEL**

### **LIBRAIRIE**

Les Œuvres complètes publiées par Silvaire, non reprises après sa disparition, peuvent être retrouvées par le moyen d'Internet, ou chez des bouquinistes.

Très belle **ANTHOLOGIE POÉTIQUE** chez GALLIMARD, édité par JEAN-BAPTISTE PARA, préface de JEAN BELLEMIN-NOËL, postface de CZESLAW MILOSZ, parent du poète : **LA BERLINE ARRÊTÉE DANS LA NUIT**

**UNE NUMÉRISATION DES ŒUVRES COMPLÈTES DE  
MILOSZ EST EN COURS.**

**YVES ALAIN**